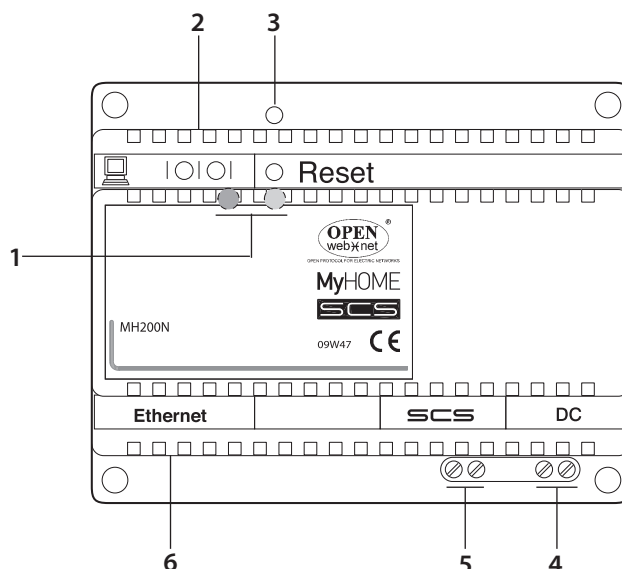


- Descrizione
- Description
- Description
- Beschreibung
- Descripción
- Beschrijving
- Descrição
- Περιγραφή
- Описание
- Tanım
- Opis
- 描述

• الوصف



1. Segnalazione Led:
 - **Rosso lampeggiante:** accensione/manutenzione
 - **Rosso fisso:** normale funzionamento
 - **Verde acceso:** collegamento ethernet attivo
 - **Verde spento:** problemi di collegamento alla rete ethernet
2. Porta seriale per configurazione tramite PC e aggiornamento firmware (tramite art. 3559).
3. Tasto di reset
4. Alimentazione art. 346020/063442
5. Bus SCS
6. RJ 45 per LAN Ethernet 10/100 Mbit.

1. Led-Meldungen:
 - **Rot blinkend:** On/Wartung
 - **Rot fest leuchtend:** normaler Betrieb
 - **Grün leuchtend:** Ethernet-Verbindung aktiv
 - **Grün ausgeschaltet:** problemi di collegamento alla rete ethernet
2. Verbindung mit dem Ethernet-Netz gestört Serieller Port zur Konfiguration über den PC und Firmware-Aktualisierung (mit Art. 3559)
3. Reset-Taste
4. Netzgerät Art. 346020/063442
5. BUS SCS
6. RJ 45 für LAN Ethernet 10/100 Mbit.

1. LED notifications:
 - **Red flashing:** initialising/maintenance
 - **Red on steady:** normal operation
 - **Green on steady:** Ethernet connection established
 - **Green off:** Ethernet network connection problems
2. Serial port for configuration through the PC, and firmware update (using item 3559).
3. Reset key
4. Power supply, item 346020/063442
5. SCS bus
6. RJ 45 for 10/100 Mbit LAN Ethernet.

1. Señalización por led:
 - **Rojo parpadeante:** encendido/mantenimiento
 - **Rojo fijo:** funcionamiento normal
 - **Verde encendido:** conexión Ethernet activada
 - **Verde apagado:** problemas de conexión a la red Ethernet
2. Puerto serial para configuración por PC y actualización del firmware (con Art. 3559).
3. Tecla de reset
4. Alimentación Art. 346020/063442
5. Bus SCS
6. RJ 45 para LAN Ethernet 10/100Mbit.

1. Voyants indicateurs:
 - **Rouge clignotant:** allumage/entretien
 - **Rouge fixe:** fonctionnement normal
 - **Vert allumé:** connexion Ethernet active
 - **Vert éteint:** problèmes de connexion au réseau Ethernet
2. Port sériel de configuration via PC et mise à jour firmware (à l'aide du dispositif réf. 3559).
3. Touche de réinitialisation (reset)
4. Alimentation dispositif réf. 346020/063442
5. Bus SCS
6. RJ 45 pour LAN Ethernet 10/100 Mbit.

1. Led-signalen:
 - **Rood knipperend:** inschakeling/onderhoud
 - **Rood aan:** normale functionering
 - **Groen aan:** ethernet verbinding actief
 - **Groen uit:** verbindingsproblemen op het ethernet
2. Seriële poort voor de configuratie met de PC en het updaten van de firmware (met behulp van art. 3559).
3. Resettoets
4. Voeding art. 346020/063442
5. SCS Bus
6. RJ 45 voor LAN Ethernet 10/100 Mbit.

1. Sinalização Led:
 - Vermelho intermitente: ligação/manutenção
 - Vermelho fixo: fixo:funcionamento normal
 - Verde aceso: conexão ethernet ativa
 - Verde apagado: problemas de conexão à rede ethernet
2. Porta serial para configuração por meio de PC e atualização firmware (por meio de art. 3559).
3. Tecla de rearme (reset).
4. Alimentação art. 346020/063442.
5. Bus SCS.
6. RJ 45 per LAN Ethernet 10/100 Mbit.

1. Σηματοδότηση Led:
 - Κόκκινη διακοπτόμενου φωτισμού: έναυση/συντήρηση
 - Κόκκινο σταθερό: κανονική λειτουργία
 - Πράσινο αναμμένο: σύνδεση ethernet ενεργή
 - Πράσινο απενεργοποιημένο: προβλήματα με την σύνδεση δικτύου ethernet
2. Σειριακή θύρα διαμόρφωσης διαμέσου PC και ενημέρωση firmware (διαμέσου αντ. 3559).
3. Πλήκτρο reset
4. Τροφοδοσία αντ. 346020/063442
5. Bus SCS
6. RJ 45 για LAN Ethernet 10/100 Mbit.

1. Сигналы светодиода:
 - Мигающий красный: включение/техобслуживание
 - Фиксированный красный: обычный режим работы
 - Включенный зеленый: подключение ethernet активировано
 - Выключенный зеленый: проблемы подключения к сети ethernet
2. Последовательный порт для конфигурирования посредством ПК и обновления встроенного ПО (посредством арт. 3559).
3. Клавиша сброса
4. Питание арт. 346020/063442
5. Шина SCS
6. RJ 45 для LAN Ethernet 10/100 Мбит.

1. Led sinyalleri:
 - Yanıp söner kırmızı: Başlatma/bakım
 - Sabit kırmızı: Normal işleme
 - Yanık yeşil: Ethernet bağlantısı aktif
 - Sönük yeşil: Ethernet ağında bağlantı problemleri
2. PC aracılığı ile konfigürasyon ve donanım yazılımı güncelleme için seri port (ür. 3559 aracılığı ile).
3. Reset tuşu
4. Besleme ür. 346020/063442
5. SCS bus
6. 10/100 Mbit LAN Ethernet için RJ 45.

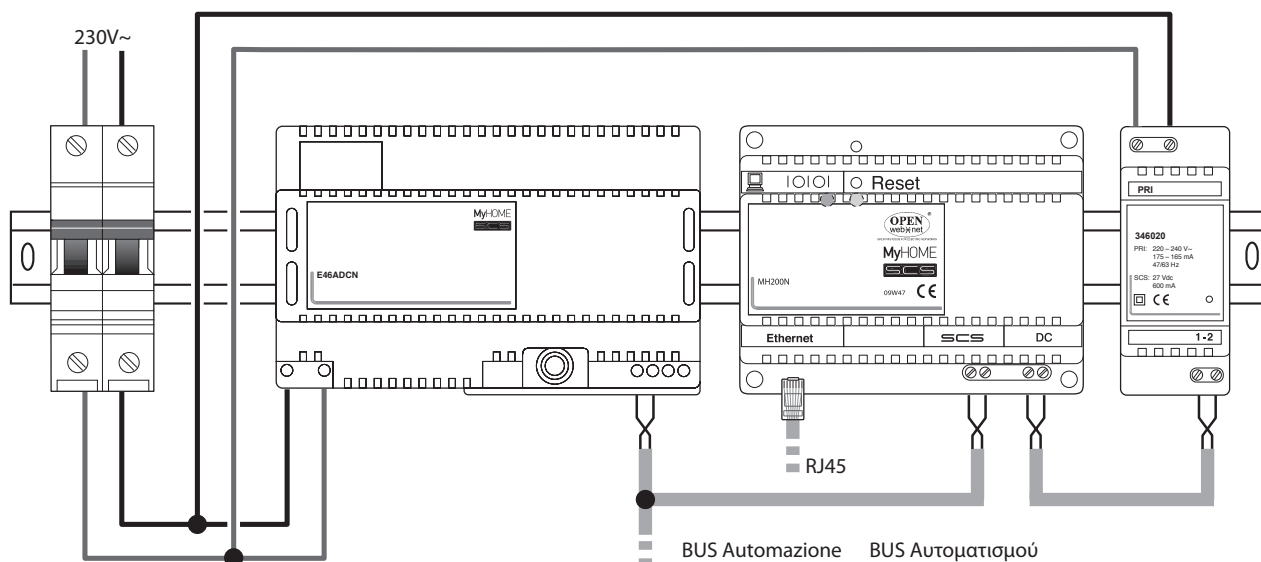
1. Sygnalizacja diody Led:
 - Miga na czerwono: włączenie/konserwacja
 - Świeci na czerwono: normalna praca
 - Zielone włączone: połączenie sieci Ethernet aktywne
 - Zielone wyłączone: problemy z połączeniem sieci Ethernet.
2. Port szeregowy do konfiguracji za pomocą PC i aktualizacja firmware (za pomocą produktu 3559).
3. Klawisz resetowania.
4. Zasilanie art.346020/063442
5. Magistrala SCS
6. RJ45 do Lan Ethernet 10/100 Mbit.

1. LED灯指示:
 - 红色闪烁: 启动/维护
 - 红色固定亮起: 工作正常
 - 绿色亮起: 已连接到以太网
 - 绿色熄灭: 以太网连接问题
2. 通过电脑进行配置和更新固件（通过art. 3559）的串行端口。
3. 重新设置键
4. Art. 346020/063442电源
5. SCS总线
6. 10/100 Mbit以太网RJ45连接线。

1. إخطارات المؤشر الضوئي "led":
 - أحمر وامض: بدء التشغيل / الصيانة.
 - أحمر ثابت: تشغيل عادي.
 - أخضر مضيء: توصيل الإنترنت نشط.
 - أخضر غير عامل: مشاكل في التوصيل بشبكة الإنترنت.
2. منفذ مسلسل للإعداد عن طريق جهاز الكمبيوتر الشخصي وتحديث البرامج الثابتة (باستخدام العنصر 3559).
3. زر إعادة التعيين
4. مصدر الطاقة عنصر 346020/063442
5. Bus SCS
6. RJ 45 لإترنت الشبكة المحلية "LAN" 10/100 ميجابايت.

- Installazione
- Installation
- Montage
- Installation
- Instalación
- Installatie
- Instalação
- Εγκατάσταση
- Установка
- Kurma
- Instalacja
- 安装

• التركيب



BUS Automazione
Automation BUS
BUS Automation
Bus-Automation
BUS de Automati-
zación
Automatise-
ringsBUS
BUS Automação

BUS Αυτοματισμού
Шина Автоматики
BUS otomasyonu
Magistrala Automatyki
自动化总线
التشغيل الآلي لموصل
BUS

Note: Collegare l'alimentatore art. E46ADCN dell'impianto Automazione e l'alimentatore del Programmatore Scenari ad un interruttore bipolare comune. Per la configurazione consultare il manuale nel CD a corredo

Notes: Connect the E46ADCN power supply of the Automation system and the power supply of the Scenario Programmer to a standard double-pole switch. For the configuration consult the manual in the CD supplied

Notes: Brancher l'alimentateur réf. E46ADCN de l'installation Automatisation et l'alimentateur du Programmeur de Scénarios à un interrupteur bipolaire standard. Pour la configuration consulter le manuel dans le CD en dotation

Note: Das Netzgerät Art. E46ADCN der Automationsanlage und das Netzgerät des Programmierers der Szenarien an einen gemeinsamen zweipoligen Schalter anschließen. Hinweise für die Konfiguration finden Sie in dem mit der CD mitgeliefertem Handbuch

Note: Conecte el alimentador art. E46ADCN del sistema de Automatización y el alimentador del Programador de Escenarios a un interruptor bipolar común. Para la configuración, consulte el manual en el CD suministrado

Note: Sluit het voorschakelapparaat art. E46ADCN van de automatiseringsinstallatie en het voorschakelapparaat van de Scenario's Programmeereenheid aan op een standaard tweepolige schakelaar. Raadpleeg de handleiding op de meegeleverde CD voor de configuratie

Note: Conectar o alimentador, artigo E46ADCN, da instalação de Automação e o alimentador do Programador de Cenários num interruptor bipolar comum. Para a configuração consulte o manual no CD fornecido

Σημείωση: Συνδέστε το τροφοδοτικό арт. E46ADCN του συστήματος Αυτοματισμού του Προγραμματιστή Σεναρίων σε ένα κοινό διπολικό διακόπτη. Για την διαμόρφωση ανατρέξτε στο συνοδευτικό εγχειρίδιο του CD

Примечание: Подключить источник питания арт. E46ADCN системы Автоматизации и источник питания устройства программирования сценариев к общему двухполюсному выключателю. Для конфигурирования обращаться к руководству, расположенному на прилагаемом компакт-диске

Not: Otomasyon sisteminin güç kaynağını (ür. E46ADCN) ve Senaryo Programlayıcının güç kaynağını ortak bir bipolar şaltere bağlayın. Konfigürasyon için, tedarik dâhilindeki CD'deki kılavuza bakın

Uwaga: podłączyć zasilacz E46ADCN systemu Automatyki i zasilacz Programatora scenariuszy do zwykłego dwubiegunowego wyłącznika. Odnosnie do konfiguracji, zapoznać się z dołączoną instrukcją na CD.

注意: 请将自动化设备art. E46ADCN电源线和场景编辑器电源线连接到一个普通双极开关上。配置请参阅配送的CD光盘。

ملحوظة: قم بتوصيل مصدر الطاقة العنصر E346ADCN الخاص بمنظومة التشغيل الآلي ومصدر الطاقة الخاص ببرمج السيناريوهات ذي مفتاح التشغيل ثنائي الأقطاب العام. للقيام بعملية الإعداد، استشر الدليل الموجود في القرص المضغوط "CD" المرفق.